日常生活中的问题:
Questions about everyday life:

我在哪里可以买。。。 Where can I buy...

...洗衣卡？
...a laundry card?
- 进入麦考乐馆（McCullough Student Center）的前门以后你会看到一个自动取款机，旁边有一个小的机器，上面写的是 MacGray，只要插入五块钱，就会给你一张洗衣卡。

- After you enter McCullough through the front entrance you’ll see an ATM in the lobby. To the side of the ATM is a machine that says MacGray, which you can use to buy a laundry card for $5 (with a starting balance of $3).

...吃的？
...food?
- 在大学的校园内，只能在卖可乐馆（McCullough）的一个小商店（Midd Express）、饭馆（the Grille）、还有在图书馆的咖啡馆买吃的。城里有更多的饭馆，比如 the Storm Cafe, Two Brothers Tavern, American Flatbread, Jackson’s，等等。城里还有一个叫 Shaws 的超市，对面有明德的 Food Coop，那里可以买本地的特色产品、有机食品、等天然的产品。

- The only places to buy food on campus are Midd Express (which has a variety of snacks and toiletries) and the Grille, both of which are found in McCullough, as well as the Library Cafe. There are more dining options in town, such as the Storm Cafe, Two Brothers Tavern, American Flatbread, Jackson’s, etc. The nearest grocery store (Shaws) is on the other side of town, a 15 minute walk away. Across from Shaw’s is the Middlebury Food Coop, which has local and/or organic foodstuff and natural products.

...灯、电风扇、地毯、等等？
...lamps, fans, rugs, etc.?
- 这些东西你可以在城里的小百货店买，叫 Ben Franklin。要是你有车的话，也可以去 TJ Maxx （在七号路旁边，往南走几分钟）。

- Items such as these can be bought in town at Ben Franklin. If you have a car, you can also go to TJ Maxx (a few minutes south of town on Route 7).
...笔，笔记本，课本，明德大学的衣服？
...pens, notebooks, textbooks, and Middlebury clothing?
- 这些东西可以在大学的书店买，就在 Proctor 的楼下。
- Items such as these can be purchased at the School Bookstore, on the lower level of Proctor (below the dining hall).

...茶？
...tea?
- 优质茶叶和茶具可以在城里的茶馆买，叫 Stone Leaf Teahouse.
- Quality teas from across China and Asia can be found at Stone Leaf Teahouse in the Marbleworks.

我的朋友要给我寄一封信，我在这里的地址是什么？
My friend wants to send me a letter... what’s my address here?

Middlebury College Box XXXX/ 14 Old Chapel Road/ Middlebury, VT, 05753
- 在 Bannerweb 上你能找到你的邮箱号码，邮箱在卖可乐馆 (McCullough) 的地下室。
- Your mailbox number and combination can be found on your personal Bannerweb page online. The mail center and all mailboxes are in the basement of McCullough Student Center.

我的房间里有东西坏了，怎么办？
Something is broken in my room, what do I do?
- 你的椅子坏了吗？没问题，去双语言助手的办公室告诉他们！
- Broken chair? No problem! Just go the bilinguals’ office and let them know—they’ll take it from there.

我没有中文音乐，怎么办？
How can I get Chinese music to listen to?
- 到双语言助手的办公室去吧！他们那里有很多中文音乐可以给你。请不要忘记带上你的电脑或者游盘。
- Go see the bilinguals in their office! They have plenty of Chinese music they can give you. Just don’t forget to bring your laptop or flash drive.
医疗的问题：
Medical questions:

我受伤了，可是我不想去医院，我怎么办？
I hurt myself, but I don’t need to go the hospital. What should I do?

- 你应该去校医院看护士，不用先约一个时间，可以直接去看他们（在Centeno House）。
- You should go to the Health Center to see a nurse. No need to make an appointment, you can go over any time during their business hours in Centeno House. For more information, type go/healthcenter into your web browser.

我得去医院，我怎么办？
I have to go to the hospital. What should I do?

- 在紧急情况下，拨打公共安全电话443-5911或5911，他们可以安排救护车。如果可能，你可以在去医院前通知中文学校协调员或双语人员，我们可以帮你安排送你去医院。
- In an emergency, call Public Safety at 443-5911 or 5911 from any phone on campus. They can arrange for an ambulance. If possible given the circumstances, please let either the Chinese School coordinator or bilinguals know before you go to the hospital, we can help arrange for you to be taken there.

药店在哪里？
Where’s the pharmacy?

- 城里有两个药店，最近的在Marbleworks，另外一个在7号路旁边（从城里往南走）。
- There are two pharmacies in town, one in the Marbleworks and one on Route 7 when going south out of town.

我得去看医生，但是诊所有点远，怎么办？
I have to go see a doctor, but their office is somewhat far away. What should I do?

- 你应该先看明德成的公交车的时间表和地图（www.actr-vt.org），要是没有公交车的话，就到双语言助手的办公室去，他们可以帮你的忙。
- First take a look at the town bus schedule and maps (www.actr-vt.org) to see if there is a bus that can take you to your destination. Buses leave regularly from Adirondack Circle on College St. by Ross Dining Hall, and transfer to other loops at the town green. If there is no bus service to your destination, go see the bilinguals, who can help arrange a ride for you.
Language Pledge questions:

我可以。。吗?
Can I...?

Listen to English music? Watch an English TV show in my room?

- 不可以！如果你没有中文音乐或者你不知道哪些中文的电视节目和电影好看，可以到双语语言助手的办公室去问他们。

- Nope! If you don’t have Chinese music, you can go to the bilinguals’ office and they can give you some. If you don’t know any Chinese TV programs or good movies, they can help with that too.

Call my parents? Speak a little English with shopkeepers in town? Speak English when I see a doctor?

- 当然可以！我们知道你的家人很重要，他们会鼓励你，安慰你，支持你，等等。而且，我们还得承认住在明德城的人不都会说中文，你去买东西的时候，或是你看一生的时候，都说可以英文。

- Of course! We know how important family is, and that they can be a great source of encouragement, support, and comfort during an intensive language immersion program. We also have to recognize that not everyone in town can speak Chinese, and so when you go shopping or see the doctor, you can speak some English.

A good friend of mine is studying at another one of the language schools; can I chat with her when I run into her?

- 不可以！看到她的时候，你可以打个招呼，可以微笑，但是不可以跟她说英文或其他语言。

- Nope! When you see her, you can wave or smile but you can’t speak English or any language other than Chinese with her. We know that can be hard, but you’re both here to learn a foreign language, and socializing with friends in other languages can be very detrimental to your progress.
A good friend of mine is coming to visit, can I go to Burlington with her?

- Depends. If your friend can speak Chinese, then by all means go spend the day together in Burlington on the weekend (no English, of course). If your friend cannot speak Chinese though, then she should not be coming to visit at all. Friends and family members may think it would be nice to come up to Vermont in the summer and visit you, but please remind them that you have signed a Language Pledge and that you are in an intensive program with little free time.